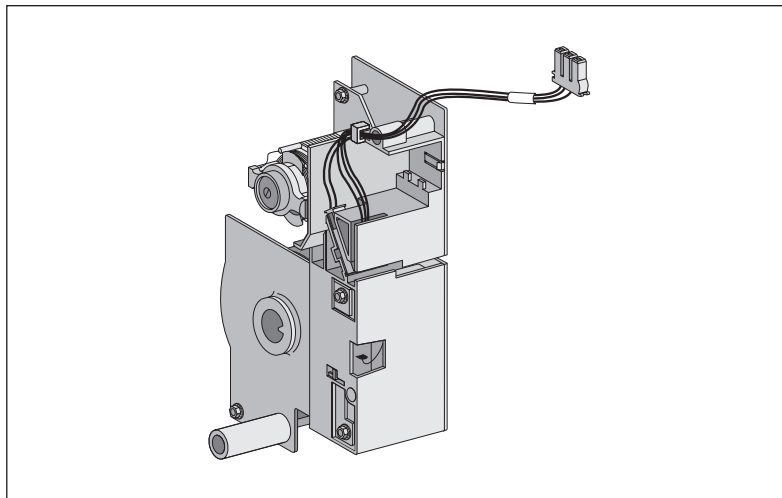


MasterPact NW

- (FR)** Notice d'installation
- (EN)** Installation manual
- (DE)** Montageanleitung
- (IT)** Manuale d'installazione
- (ES)** Instrucciones de instalación

Moto-réducteur MCH
MCH gear motor
Motorantrieb MCH
Motoriduttore MCH
Motorreductor MCH

E46477A



Avis de non-responsabilité / Disclaimer / Haftungsausschluss / Rinuncia di responsabilità / Exención de responsabilidad

REMARQUE IMPORTANTE ■ L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement. ■ Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.	PLEASE NOTE ■ Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. ■ No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.	BITTE BEACHTEN ■ Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden. ■ Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen.
NOTA ■ Manutenzione, riparazione, installazione e uso delle apparecchiature elettriche si devono affidare solo a personale qualificato. ■ Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questi prodotti.	TENGA EN CUENTA ■ La instalación, manejo, puesta en servicio y mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado. ■ Schneider Electric no se hace responsable de ninguna de las consecuencias del uso de este material.	

Consignes de sécurité / Safety instructions / Sicherheitshinweise / Informazioni di sicurezza / Información de seguridad

 DANGER / DANGER / GEFAHR / PERICOLO / PELIGRO		
RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ECLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE ■ Portez un équipement de protection personnelle adapté et respectez les consignes de sécurité électrique courantes. Reportez-vous aux normes NFPA 70E, CSA Z462 ou aux textes équivalents applicables dans votre région du monde. ■ Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil. ■ Débranchez toutes les sources d'alimentation de cet équipement avant d'effectuer toute opération interne ou externe sur celui-ci. Verrouillez l'appareillage en position isolée. ■ Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée. ■ Installez des barrières de sécurité et affichez un signal de danger. ■ Remettez en place tous les équipements, les portes et les capots avant de remettre l'appareil sous tension. Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.	HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH ■ Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, CSA Z462 or local equivalent. ■ This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel. ■ Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. Lock the switchgear in the isolated position. ■ Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off. ■ Install safety barriers and display a danger sign. ■ Replace all devices, doors, and covers before turning on power to this equipment. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN ■ Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (PSA) und befolgen Sie sichere Verfahren im Umgang mit Elektrogeräten. Siehe NFPA 70E, CSA Z462 oder lokale Entsprechung. ■ Diese Geräte dürfen nur von qualifizierten Elektrikern installiert und gewartet werden. ■ Schalten Sie vor Arbeiten am bzw. im Innern des Geräts die gesamte Spannungsversorgung ab. Die Schaltanlage in die Trennstellung bringen. ■ Verwenden Sie für die Prüfung vorhandener Spannung stets einen Spannungsfühler mit zutreffender Bemessungsspannung. ■ Bringen Sie Sicherheitsbarrieren und einen Warnhinweis an. ■ Bringen Sie alle Vorrichtungen, Türen und Abdeckungen wieder an, bevor Sie das Gerät einschalten. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.
RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONE O BAGLIORI DA ARCO ■ Utilizzare dispositivi di protezione individuale (DPI) idonei e adottare misure di sicurezza adeguate per lavori elettrici. Vedere le normative NFPA 70E, CSA Z462 o le norme equivalenti nel paese di installazione. ■ Installazione e manutenzione di questa apparecchiatura si devono affidare solo ad elettricisti qualificati. ■ Prima di lavorare con l'apparecchiatura o al suo interno isolare completamente l'alimentazione elettrica. Bloccare l'interruttore in posizione isolata. ■ Per verificare che l'alimentazione sia isolata usare sempre un rilevatore di tensione correttamente tarato. ■ Installare barriere di sicurezza e apporre un segnale di pericolo. ■ Sostituire dispositivi, sportelli e coperture prima di riaccendere l'alimentazione dell'apparecchiatura. Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.	PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO ■ Utilice el equipo de protección personal (PPE) adecuado y siga las recomendaciones para el trabajo seguro con dispositivos eléctricos. Consulte NFPA 70E, CSA Z462 o la norma local equivalente. ■ Solo el personal de electricidad cualificado podrá instalar, programar y realizar el mantenimiento del equipo. ■ Desconecte toda la alimentación de este equipo antes de trabajar en él o en su interior. Bloquee la aparatenta eléctrica en la posición de aislamiento. ■ Utilice siempre un dispositivo de detección de tensión de capacidad adecuada para confirmar la ausencia de alimentación eléctrica. ■ Instale barreras de seguridad y coloque un cartel de peligro. ■ Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las tapas antes de conectar la alimentación de este equipo. El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.	

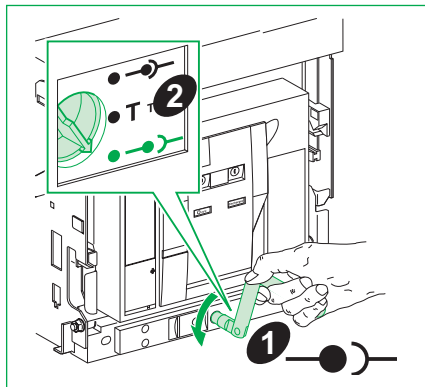
Consignes de sécurité / Safety instructions / Sicherheitshinweise / Informazioni di sicurezza / Información de seguridad

AVIS / NOTICE / HINWEIS / AVVISO / AVISO		
RISQUE DE DESTRUCTION DU MOTO-RÉDUCTEUR MCH ■ Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine pour remplacer un moto-réducteur MCH défectueux. ■ N'essayez pas de réparer le moto-réducteur MCH. ■ Si le problème persiste, contactez votre représentant Schneider Electric Services. Si ces directives ne sont pas respectées, cela peut entraîner des dommages matériels.	HAZARD OF DESTRUCTION OF THE MCH GEAR MOTOR ■ Only use original spare parts to replace out of order MCH gear motor. ■ Do not try to repair the MCH gear motor. ■ If the problem persists, contact your Schneider Electric Services representative. Failure to follow these instructions can result in equipment damage.	GEFAHR DER ZERSTÖRUNG DES MCH-GETRIEBEMOTORS ■ Verwenden Sie zum Austausch eines defekten MCH-Getriebemotors ausschließlich Originalersatzteile. ■ Versuchen Sie nicht, den MCH-Getriebemotor zu reparieren. ■ Sollte das Problem fortbestehen, wenden Sie sich an Ihren Ansprechpartner bei Schneider Electric Services. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Sachschäden zur Folge haben.
RISCHIO DI DANNEGGIAMENTO DEL MOTORIDUTTORE MCH ■ Per la sostituzione di un motoriduttore MCH guasto, utilizzare esclusivamente ricambi originali. ■ Non tentare di riparare il motoriduttore MCH. ■ Se il problema persiste, contattare il proprio rappresentante Schneider Electric Services. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.	PELIGRO DE DESTRUCCIÓN DEL MOTORREDUCTOR MCH ■ Utilice únicamente recambios originales para sustituir el motorreductor MCH averiado. ■ No intente reparar el motorreductor MCH ■ Si el problema persiste, póngase en contacto con su representante de servicio de Schneider Electric. El incumplimiento de estas instrucciones puede causar daño al equipo.	

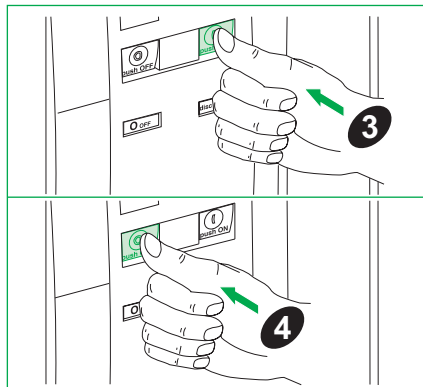
**Précautions préalables à toute intervention / Precautions before carrying out any work /
Zu treffende Vorsichtsmaßnahmen vor Durchführung von Arbeiten / Precauzioni da adottare prima di
iniziare qualsiasi intervento / Precauciones antes de llevar a cabo cualquier tarea**

Disjoncteur débrochable / Drawout circuit breaker / Leistungsschalter in Einschubtechnik / Interruttore estraibile / Interruptor automático seccionable

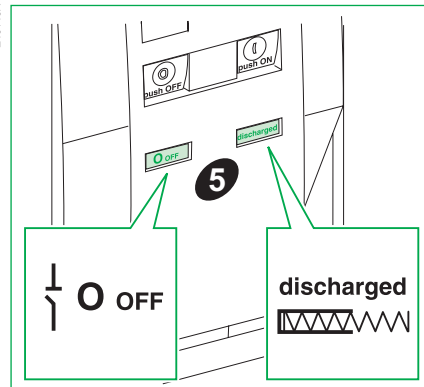
E46144A



E46145A

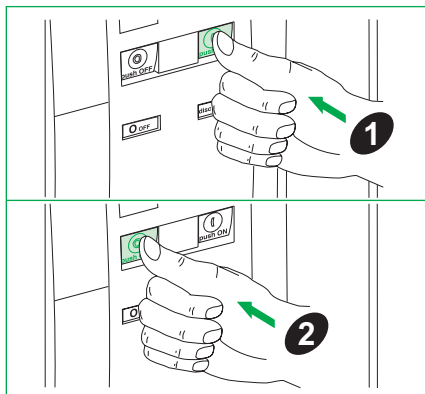


E46146A

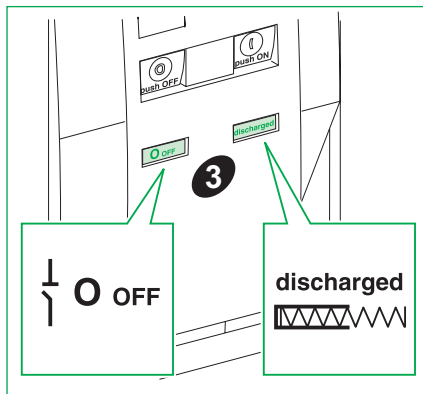


Disjoncteur débrochable / Drawout circuit breaker / Leistungsschalter in Einschubtechnik / Interruttore estraibile / Interruptor automático seccionable

E46147A



E46148A



Outillage nécessaire / Necessary tools / Benötigte Werkzeuge / Utensili necessari / Herramientas necesarias

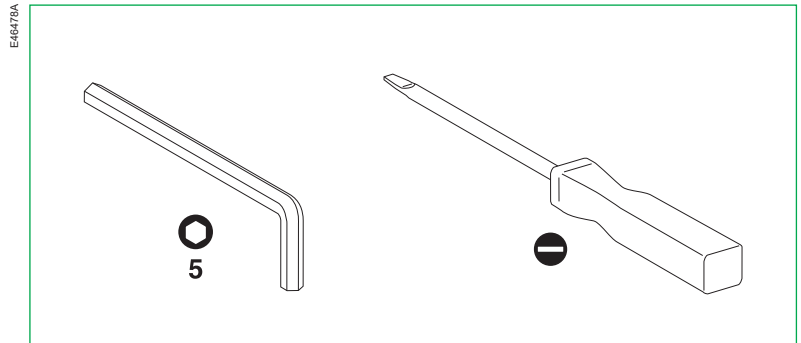
Clef 6 pans, tournevis (Pozidrive n°2, 3 ou plat).

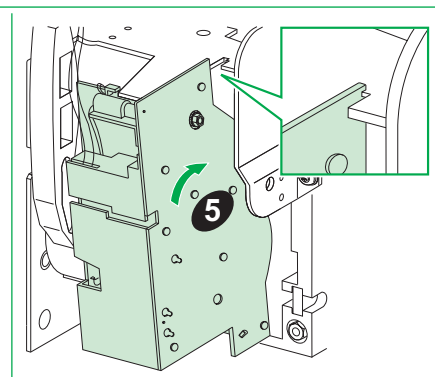
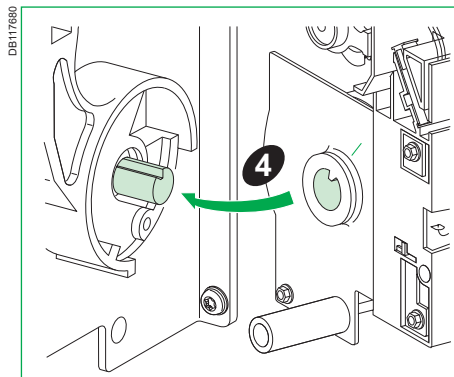
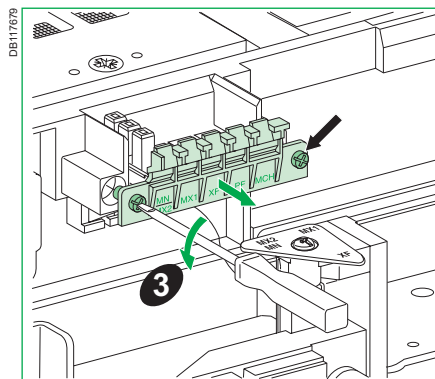
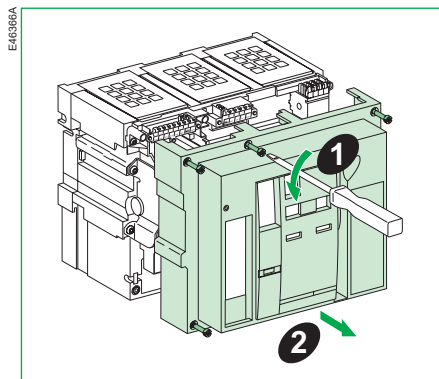
Hex key, screwdriver (Pozidrive n°2, 3 or slotted).

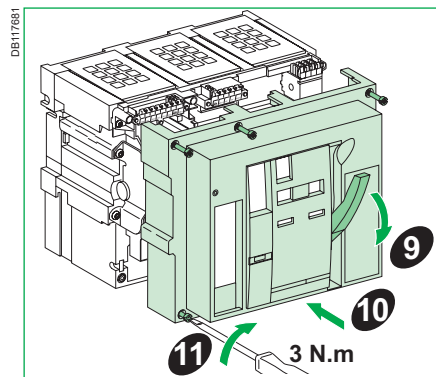
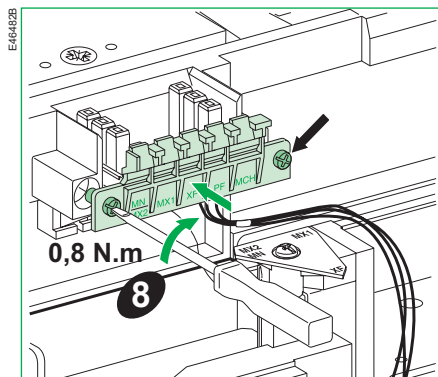
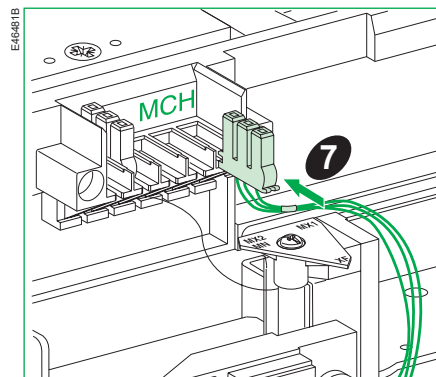
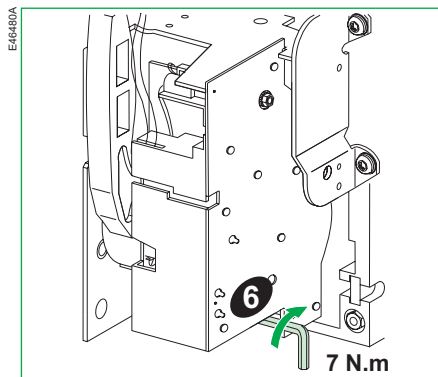
Sechskantschlüssel, Schraubendreher (Pozidrive Nr. 2, 3 oder Schlitz).

Chiave per viti a brugola, cacciavite (Pozidrive n° 2, 3 o piatto).

Llave allen, destornillador (Pozidrive n° 2, 3 o plano).

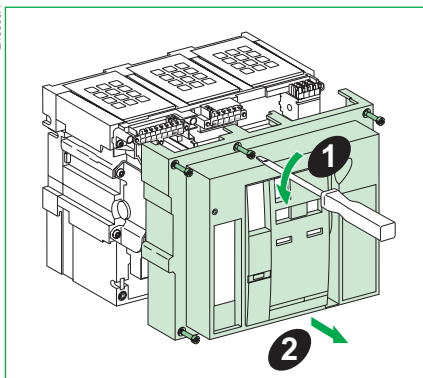




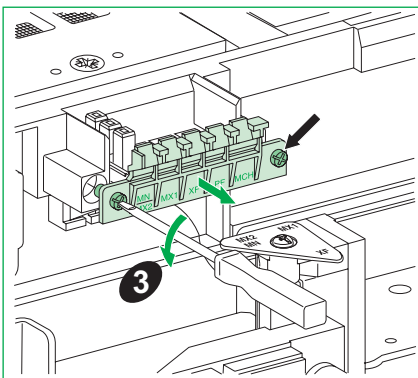


MasterPact NW NAVY: Installation / Installation / Installation / Installazione / Instalación

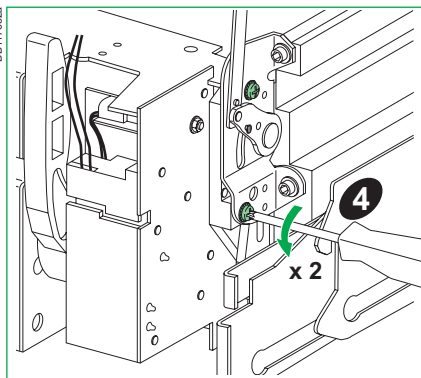
E46366A



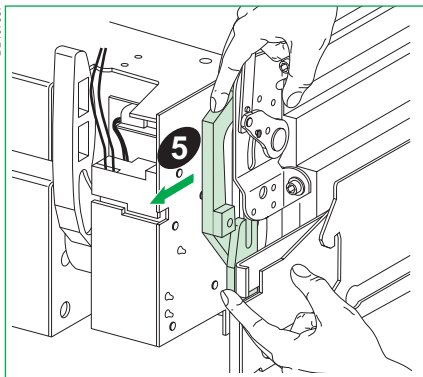
DB103973



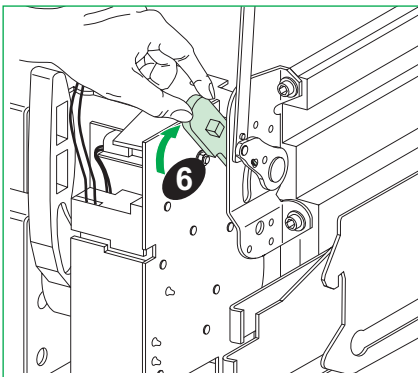
DB117652a



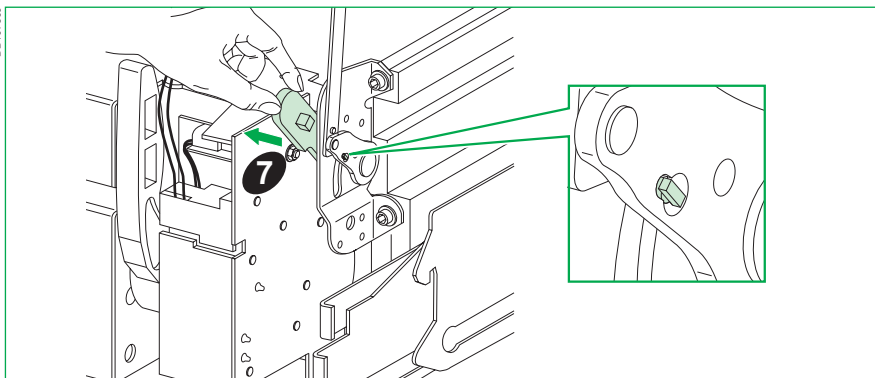
DB107867



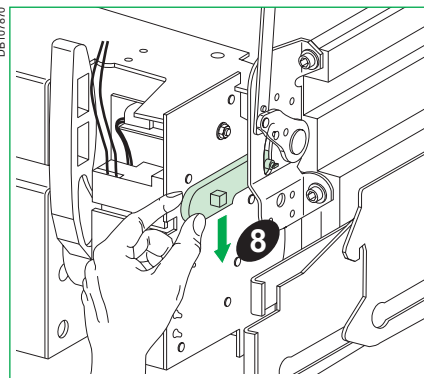
DB107868



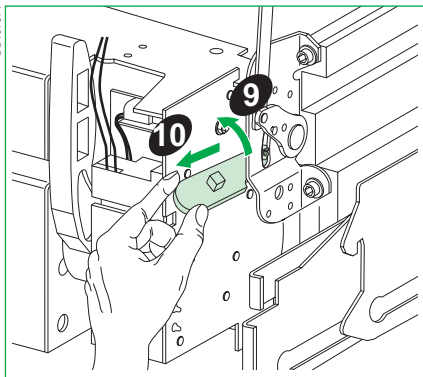
DB107869



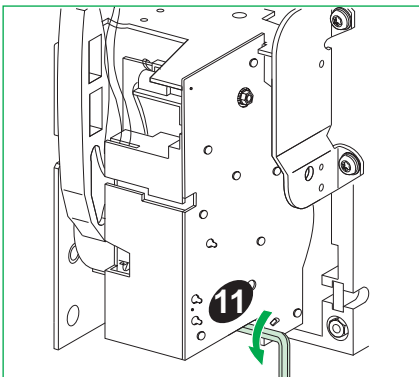
DB107870



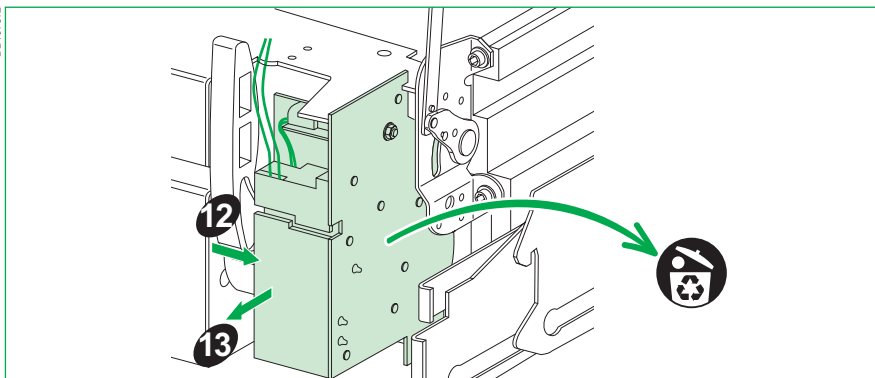
DB107871



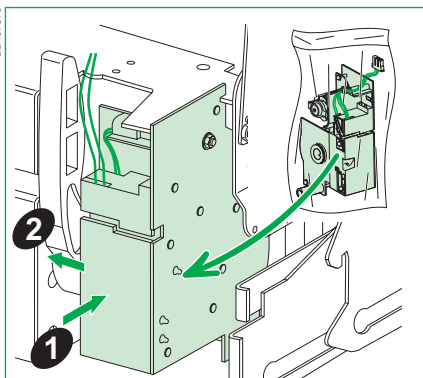
DB107969



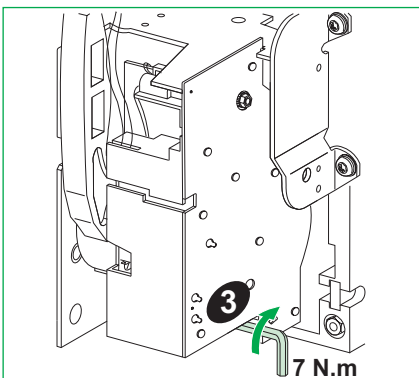
DB 107872



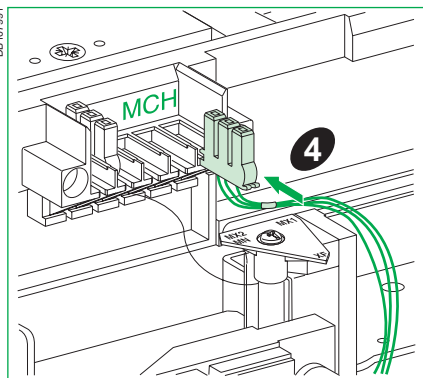
DB 107873

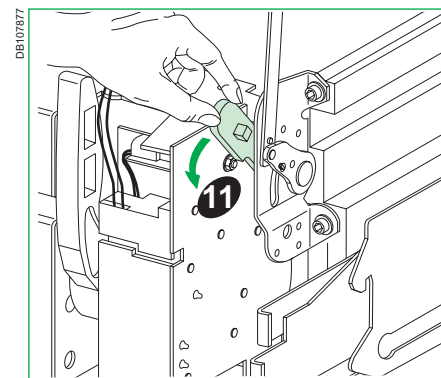
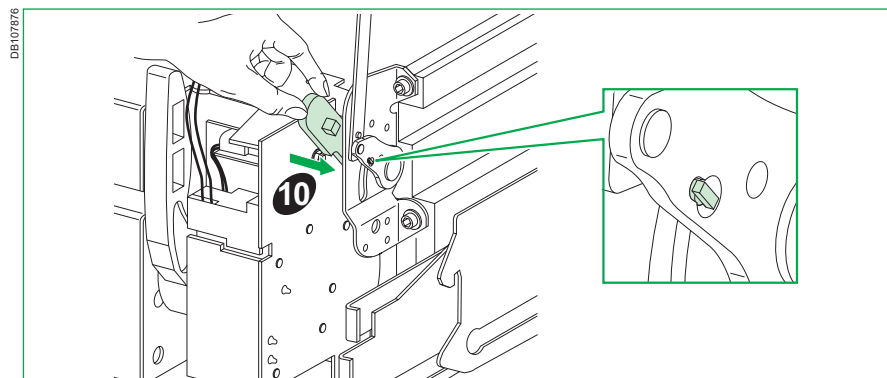
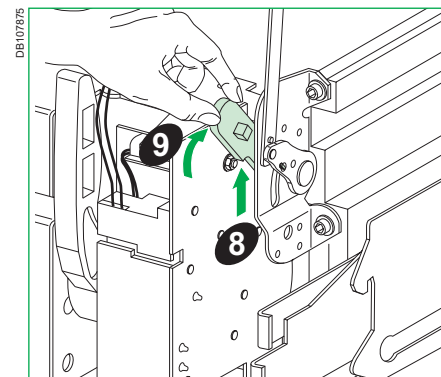
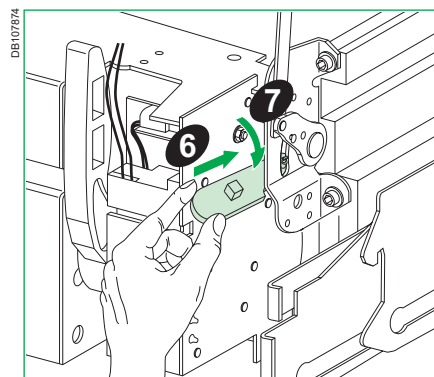
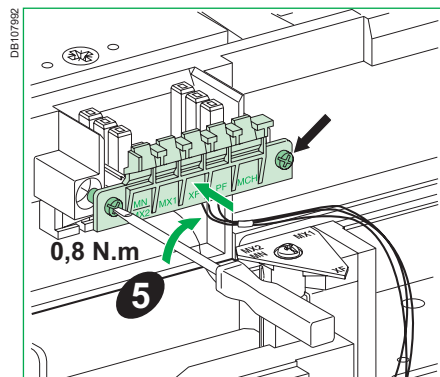


DB 107960

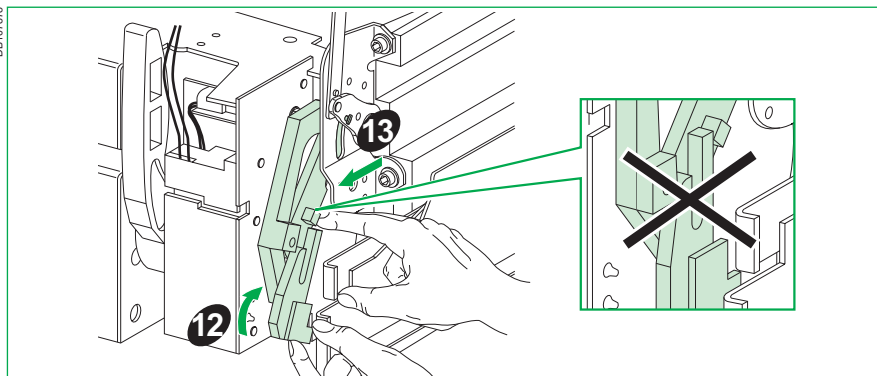


DB 107991

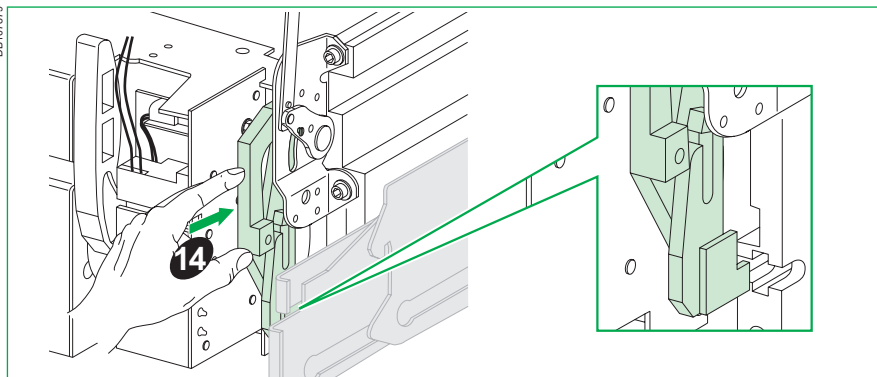


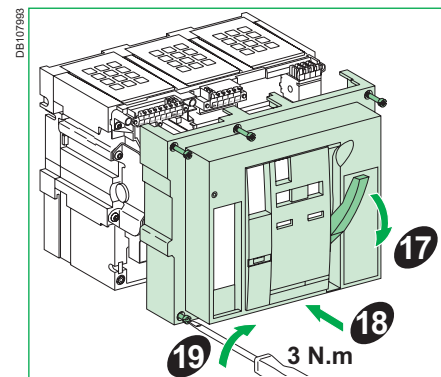
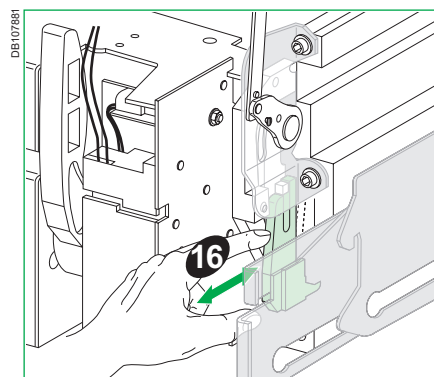
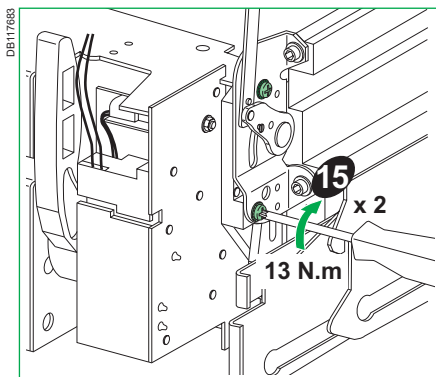


DB107878



DB107879





Schneider Electric
1884 Boulevard de la Défense
92000 Nanterre
France
www.se.com



Printed on recycled paper.

Designed by: Schneider Electric
Printed by:

Schneider Electric Limited
Stafford Park 5
Telford, TF3 3BL
United Kingdom
www.se.com/uk

**UK
CA**